

Contributors

Anwita Maiti is a Ph.D. scholar at The Centre for Culture Studies, Visva-Bharati, Santiniketan. Her broad field of research is on women's issues, in particular, how the visual arts and performing arts have depicted and celebrated "Womanhood" and how their portrayal of women have been seminal in shaping people's mindsets. Email: anwitaauh[AT]gmail[DOT]com.

Dipti Ranjan Pattanaik is a Professor at the Department of English, Banaras Hindu University, Varanasi. A well-known name in contemporary Odia short story, the Government of Odisha has awarded him the State Sahitya Akademi Award recently. In the past, he has been a recipient of the prestigious National Katha award, Jhankara Award, Adwait Award and a couple of other awards for his creative fiction. He was a Fulbright Scholar at Ohio State University, USA in 1996-97 and Charles Wallace Fellow at Cambridge in 2000. Similarly, he holds a unique distinction of the first non-US citizen to be invited as the Erikson Scholar in Residence in 2012. His essays and short stories have appeared in Journal of Commonwealth Literature, MELUS, and Weber Studies among others. He has published four volumes of translation and seven volumes of short stories. Email: diptiranjan1961[AT]gmail[DOT]com

Faheemuddin Ahmed is an Assistant Professor at the Department of Translation, Maulana Azad National Urdu University. He has been teaching theories and techniques of translation for a decade besides translating academic works for different Indian universities. Email: fahimuddin1[AT]manuu[DOT]edu[DOT]in

E. V. Ramakrishnan is presently a Professor Emeritus at Central University of Gujarat, Gandhinagar, Gujarat. He has published three volumes of poetry in English: *Being Elsewhere in Myself* (1980), *A Python in a Snake Park* (1994), and *Terms*

of Seeing: New and Selected Poems (2006). Among his critical books in English are *Indigenous Imaginaries: Literature, Region, Modernity* (Forthcoming), *Locating Indian Literature: Texts, Traditions and Translations* (2011) and *Making It New: Modernism in Malayalam, Marathi and Hindi Poetry* (1995). He has also edited for Sahitya Akademi Indian Short Story 1900-2000 (2001), *We Speak in Changing Languages: An Anthology of Women's Poetry in English* (2006) and *Trees of Kochi and Other Poems by K.G.Sankara Pillai* (2016). He has published seven critical books in Malayalam, including *Anubhavangale Aarkkanu Peti?* (2013), *Malayala Novelinte Deshakalangal* (2017) and *Aksharavum Aadhunikatayum* (1994) for which he was awarded Kerala Sahitya Akademi Award. Email: evrama51[AT]gmail[DOT]com

Fasihullah S M is a research scholar at the Department of English, Maulana Azad National Urdu University. He is a short story writer and translator. His latest translation work is '*Shades of the City*', a collection of Urdu short stories of Baig Ehsas, a Sahitya Akademi awardee. Email: smfasiullah[AT]gmail[DOT]com

K. Mansi is an Assistant Professor (French) at Amity School of Languages, Amity University, Haryana. She is the Coordinator for French language and Quebec Studies program at Amity School of Languages. She holds her Ph.D. from Jawaharlal Nehru University and her areas of interest are Translation Studies, French and Francophone Studies, and Quebec Studies. Email: kmansi[AT]ggn[DOT]amity[DOT]edu

K M Sherrif currently teaches English at the University of Calicut. He writes in Malayalam and English and translates among Malayalam, English, Hindi, Gujarati and Tamil. His published works include "*Kunhupathumma's Tryst with Destiny*", the first study in English of Vaikom Muhammad

Basheer's works, "*Ekalayas with Thumbs*", the first selection of Gujarati Dalit writing translated into English and "*Ann Frankinte Almarattangal*" an anthology of Translation Studies in Malayalam published as an audiobook. Sherrif scripted and anchored the first video on Constructivism at the Tertiary level in India. Email: sherrifkm[AT]rediffmail[DOT]com

Lillykutty Abraham is an Assistant Professor at the Department of English, Kristu Jayanti College (Autonomous), Bengaluru. Her areas of interest are ecocriticism, folklore and tribal studies. Her Ph.D. thesis is on the oral songs of Mavilan Tribe settled in Kannur and Kasaragod districts of Kerala, explores the vast cultural universe of the tribe from an ecocritical perspective. She is committed to make known the rich cultural heritage of this Tribe. She is particularly interested in translation and Translation Studies. Email: lillyvallanat[AT]gmail[DOT]com

Nabaraj Neupane is an Associate Professor at Tribhuvan University, Nepal. Recipient of Nepal Vidhyabhusan Ka (a coveted award of the Government of Nepal). He completed his Ph.D. in 2017 on *Strategies used in translation of culture-specific concepts: Exploration into Nepali Novels*. His literary works such as *Aksharanjali* (a collection of Nepali poems), *Selected Essays* (translated book), and *Discourse on Nepalese Translation* are being published. To his credit, he has more than five dozens of articles published from home and abroad. His professional interests include Translation Studies, Literature, Language Teaching, SLA, and Pragmatics. ORCID ID: "<https://orcid.org/0000-0001-7812-7528>"
Email: nabarajneupane24[AT]gmail[DOT]com

Obed Ebenezer. S is a full-time Research Scholar at the Department of English, University of Calicut. He is currently doing his Ph.D. on Translation, Cognition, and Poetry. He is also a freelance translator and mostly translates from

Malayalam to English. Email:
obed[_]eby[AT]yahoo[DOT]co[DOT]in /
obedeby[AT]gmail[DOT]com

Prashant Mannikar presently works as Associate Professor and Head, PG Research Department of English, Dayanand College of Arts, Latur. He has 17 years of teaching experience at the UG & PG Classes. He is a recognized Post Graduate Teacher, Research Supervisor, and nominated Member of BoS in English, SRTM University, Nanded. Email: pmmannikar24[AT]gmail[DOT]com

Preethamol M K is an Assistant Professor at the Department of English, Mar Ivanios College (Autonomous) Trivandrum. She has a Ph.D. from the University of Kerala in Postmodern British Drama specifically on Caryl Churchill and the dialectics in her select dramatic works. Email: preethamol[DOT]mk[AT]mic[DOT]ac[DOT]in

Sujit R Chandak is an Assistant Professor of English at Shri M. D. Shah Mahila College, Malad (w), Mumbai. He has a Ph. D. from University of Mumbai on the broad area of contemporary writings from Kashmir. He is interested in Indian Writing in English, Translations in India and questions of identity, representations and politics in South Asian Literatures. Email:sujitchandak[AT]gmail[DOT]com

Sushmita Pareek is a Research Scholar in Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad. She has completed her M.Phil. on “Translating Children’s Literature: A Study of Practical Translation of Roald Dahl’s Fantastic Mr. Fox”. She is currently pursuing her Ph.D. in the area of Animal Symbolism in Translation. Email: sushmitaparek@gmail.com

Udaya Narayana Singh is currently a Chair-Professor & Dean, Faculty of Arts, Amity University, Gurugram. He served

as Professor at Rabindra Bhavana (2009-16), was also the first Pro-Vice-Chancellor of Visva-Bharati (2010-12). He served as the Director of *Central Institute of Indian Languages*, Mysore (2000-09). Singh taught Linguistics, Translation, and English at the Universities of Hyderabad, Delhi, Surat and Baroda. He has published widely on linguistics, Translation Studies, and sociology of language. As a creative writer, he has published four collections of poems and twelve plays in Maithili (writes under the pen-name 'Nachiketa'), as well as six books of literary essays and two volumes of poetry in Bengali, besides translating several books. He designed and created 545 short films in English on teaching of Bangla, Tamil, Kannada & Marathi under CIIL's 'Bhasha Mandakini Project'. A poet-invitee at the Frankfurt Book Fair – India Guest of Honour presentation (2006), and the Leader of the Cultural Delegation of Writers to China (2007), he visited and lectured in Bangladesh, Caribbean Islands, France, German Democratic Republic (GDR), Germany (unified), Italy, Nepal, Pakistan, Russia, Singapore, Sweden, Thailand & USA, and received several grants and honors, including the coveted Sahitya Akademi Award for Poetry in 2017. Email:unsciil[AT]yahoo[DOT]com

Uma Ray Srinivasan is an Associate Professor in English, at Victoria College, Kolkata. She has presented and published her research papers in India and abroad. Her recent academic activities: her paper, '*Rajmohan's Wife*, Bankim Chandra Chattopadhyay's Neglected Novel', published in Sahitya Akademi's, *Indian Literature* (2019, Vol. 6); presented her paper at Ohio Valley International Shakespeare Conference in 2015 at Bowling Green. Her forthcoming publication venture is her translations of *Abol Tabol* and *Ha Ja Ba Ra La* by Sukumar Ray. Email: umaraysrinivasan[AT]gmail[DOT]com

Umesh Kumar teaches English Studies at Banaras Hindu University since 2015. His research interests include Bhasha literatures, Translation Studies and children's literature. For 2019-20, he was British Council's Charles Wallace Visiting Fellow at the University of Edinburgh to carry out a project on the broader theme of 'gendered violence and translation'. His English translation of Ramdarash Mishra's award winning poetry collection *The Fire's Laughter and Other Poems* will be released by central Sahitya Akademi. Email: umeshkumareng[AT]bhu[DOT]ac[DOT]in

Viraj Desai is presently a Ph.D. Scholar at the Department of English, Veer Narmad South Gujarat University, Surat. Her dissertation is titled: "Critiquing Translations: A Study of English Translations of Himanshi Shelat's Works". Email: virajodesai93[AT]gmail[DOT]com
